

# ひろこ倶楽部だより

VOL.16



2006年南京町の春節祭は、1月29日～2月5日に決定しました！！楊貴妃や諸葛孔明など中国史の人物の仮装パレードもあります。



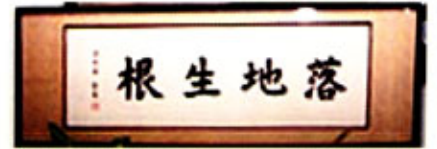
舞子移情閣  
(孫中山記念館)



南京町春節祭  
(元町)



孫文



華僑歴史博物館の書

## ～華僑の物語を観光に活かそう～

舞子にある移情閣は、華僑の豪商、**呉錦堂さん**の別荘であった建物で、かつて孫文がここを訪れたことから、中は、「**孫中山記念館**」として、**孫文の記念館**になっています。こんなに近くにあっても、意外に中まで見学したことのある人は少ないんじゃないでしょうか。今や、南京町は、神戸を代表する観光地としてたくさんの観光客の方が訪れる名所となりましたが、南京町だけでなく華僑の文化や歴史は、神戸の至る所に根付いています。2007年には、世界中の華僑が集まる「**世界華商大会**」が神戸で開催されることが予定されており、これを機会に華僑の文化・歴史をクローズアップして、華僑の物語を観光に活かしていくキャンペーンを行っては？という提案をしました。

### 市答弁

移情閣、華僑歴史博物館共に、台湾・中国からの観光客は訪れてくれているようで、学遊パスポートの施設にも入っている。市としては、南京町春節祭への助成等も行ってきている。**世界華商大会には世界から何千人という人が訪れることになるので、絶好のPRの機会**ととらえ、華僑ゆかりの施設の周遊ルートを作るなど、更に取り組んでいきたい。物語性、回遊性を十分視野に入れながら、神戸らしい都市ブランドの創造につなげていきたい。

### 舞子の移情閣は呉錦堂さんの別荘



呉錦堂氏

浙江省慈溪県出身。来日後、長崎・大阪を経て1890年来神。マッチの輸出を始め、紡績、セメント、運輸などの事業で富を築く一方、神戸華僑同文学堂、西区小東野の開拓、中国での学校建設などにも力を尽くした。今年、生誕150周年となり、記念行事が各地で開催された。

その昔、呉錦堂さんの奥様がお付きの人を数人連れて、チャイナドレス姿で「垂水廉売市場」へ買い物に訪れていたらしいですよ。廉売市場も歴史がありますね～



### 西区小東野の呉錦堂池

～顕彰碑文面より～



記念碑

呉錦堂は若年にして上海から日本に渡来し行商をもって身を起し帰化してのち社会事業に幾多の貢献をせられ ことに明治の末期から約二十年間に神出町小東野に水田約六十町歩を開墾した用水池として宮の谷池と小東野池の築造を完成して当部落が今日の繁栄の基礎をつくられた功績は誠に大きい ここに君の偉業をたたえ永く感謝してこの碑を建てるとともに宮の谷池を呉錦堂池と改称して 君の名を後世に伝える



顕彰碑

中井卯三郎敬書  
昭和三十二年五月 神出町小東野部落民一同

### 「落地生根」神戸華僑歴史博物館

華僑は「落地生根」の言葉通り、故郷を遠く離れた土地に根を下ろし、その土地の人たちとともに生きてきました。博物館には、このような神戸華僑の歴史がわかる資料のほか、孫文や康有為をはじめ、歴史に登場する人物の書を多数展示しています。 tel.331-3855  
地下鉄海岸線「みなと元町駅」から南東へ5分  
入館料300円 10時～16時(水曜休)



ラストエンペラー「溥儀」の弟「溥傑」さんの書も展示

### 世界華商大会とは

世界華商大会は、華人企業家による世界規模の集会。シンガポール中華総商會が提唱し、香港中華総商會、タイ中華総商會との共同呼びかけで、1991年に創立。2年ごとに開催され、2005年はソウルで開催された。2007年の第9回大会は神戸市で開催の予定。日本での開催は初となる。



## 市内に観光バスの駐車場を増やすべき！！

市内には、観光バスの駐車場が少ないという声を、観光会社の人からよく聞きます。現在ある仮設の三宮駅東駐車場が閉鎖されると、市街には北野工場の駐車場のみとなります。観光客の中には年配の方、女性も多く、最後にトイレ休憩とお茶を飲んで休める拠点としても、バスターミナルはぜひ必要。3000万人の観光都市を目指すなら、もっと積極的に観光バス駐車場に取り組むべきでは？

**市回答：**観光バスの駐車場の問題は重要な課題であると認識している。ご指摘の通り、女性や高齢者が観光客として増加しているので、市街地の観光スポットのすぐそばに駐車場があるのが理想であるが、今すぐに公共で整備するのは用地の確保等で難しい。既存の駐車場が効率的に利用されるよう旅行代理店やバス会社などに周知を図っていき、シティループの利用（駐車場からの移動に）についてもPRしていきたい。

## シティループに乗ってみたら、意外と便利で良かった。もっと活用を！

先日、シティループで北野工房～北野～ハーバーランドと周ってみました。ガイドのお姉さんの可愛い制服やバスガイド風の車内放送、1日券で観光地を迷わずに周れることなど、観光客にはぜひお奨めできる乗り物と感じました。神戸市民の友達に聞いてみると、存在は知っていても、ルートや乗り方などを知っている人はほとんどいなく、観光客しか乗ってはいけないと思っていた友人もいました。もっといろいろとPRしたり、ルートを増やす、夜まで走らせるなどして、活用していったらいいでしょうか？

**市回答：**観光客の行動パターンから見ると、ルートや運行時間帯に課題があると認識している。新神戸から北野に行くにも三宮に行ってしまう（ループ運行のため）こと、最終のバスが夕方が終わってしまうこと、観光シーズンの休日に一杯で乗れない場合があることなど。こうした問題について取り組んではいけるが、新しくできた観光スポットや観光客の行動パターンも考慮に入れながら更に検討していきたい。

期間／通年(年末・年始運休)

平日／9:30～中突堤最終 16:18

土日祝／9:30～中突堤最終 17:39



料金

1回ご乗車	1日乗車券
大人 250円	大人 650円
小人 130円	小人 330円

改めて市内観光してみるのもいいかも？



## 孫中山記念館（移情閣）

中国の革命家・孫文を顕彰する日本で唯一の博物館

開館 10:00～17:00

休館日 月曜日、年末年始

入場料：

一般・・・400円

大・高・中・小生・・・250円

身障者・老人手帳・・・200円



橋ができる前の移情閣('88撮影)

## 南京町 2006年春節祭

2006年1月29日(日)  
～2月5日(日)

\*南京町にて開催

\*1月29日(日)

12:00～16:00

中国史人游行(中国史上の人物のパレード) 予定



楊貴妃

諸葛孔明

〒655-0034 神戸市垂水区仲田3-1-8-202

神戸市会議員 川原田弘子

TEL&FAX 078-709-8998

e-mail: [happy@hiroko-club.com](mailto:happy@hiroko-club.com)

ホームページ: <http://www.hiroko-club.com>



何でも気軽に声をかけてください。



## ～環境と経済が両立できる社会を目指そう～

### 生ゴミは資源として見るべきだ！

現在神戸市では生ゴミは他の燃えるゴミと一緒に焼却し、熱エネルギーとして発電に利用しており、既存の技術では最も効率的な利用法になっています。しかし、最近、生ゴミを発酵させてメタンガスとして利用する試みが各地で行われており、京都市では既に実証済み。更に燃料電池として利用していく実験に入ろうとしています。150万都市の神戸ですから、生ゴミも資源（バイオマス）として活用する価値もあり、環境都市神戸としての先進的な取り組みができないのですか？

市回答：以前、環境省事業の生ゴミバイオマス発電の実証実験がポートアイランドで行われ、実用化に向けて生ゴミの分別収集が最重要課題となったことを聞いている。生ゴミをメタンガス化する技術は一定確保されてきたと思う。提案の趣旨を受け、温室効果ガスの低減なども含めて京都市の事例について勉強したい。

### 地球温暖化へは一步踏み込んだ取り組みを！

地球温暖化防止地域推進計画に基づくH15年度の結果では、基準年からみて、産業・運輸部門が低減しているのに比べ、家庭・事業部門は逆に増え続けており、1.5倍にも増加しています。市民への意識啓発などはされているようですが、もっと抜本的な対策が必要ではないですか。先進的に取り組むために、生ゴミ・下水汚泥の資源としての利用促進やE S C O事業の普及促進、家庭や業務でも省エネ製品への買い替え誘導策など、市民の意識改革だけに留まらない踏み込んだ取り組みが必要と考えますが、見解は？

市回答：6分別収集を初め、地元中小企業の活性化につながるようE S C O事業の中小企業への拡大などにも取り組んでいる。生ゴミの利用はポートアイランドのホテルなどの協力で実施したが分別の徹底に難渋した。廃油で車を走らせた時も、経費と手間はすごいものだった。今後、分別などの問題を含め、市民の協力の下、努力していきたい。

これまでの環境保護はとかく精神論の色合いが強く、経済発展と相容れない面が多かったように感じます。また、リサイクル至上主義となり、全体で見たときに逆にエネルギー消費が増えてしまうようなケースもあったのではないのでしょうか。GDPが伸びても環境が悪くならない、逆に環境保全をすれば経済が活性化する社会にするため、行政は船頭役を買って出るべき。環境税を取るより、例えばIT減税のような環境減税の仕組みを作るなど、環境への投資を誘導する施策をとり、育成された環境技術を環境問題に苦しむ途上国に輸出することで経済発展と同時に社会貢献にもつなげていってはどうでしょうか。

市内で火災が多発しています。排出ルールを守ってね。



#### カセットボンベの穴あけお困りでは？

専用の穴あけ器を使えば、怖くなく、簡単に穴が開けられますよ！！ホームセンターなどで、販売されています。ごみ収集車の火災事故をなくすためにも、スプレー缶・カセットボンベは必ず使い切って穴を開けてから出しましょう！！



道具を使うと簡単に開けられるよ



## ～（医療産業都市関連）分子イメージングとは？～

分子イメージングの研究開発の拠点施設が医療産業都市の一環としてポートアイランドにできると聞いています。分子イメージングとはどういう研究をするものでしょうか？今後、市民にとって何が期待できるのでしょうか？

市回答：分子イメージング研究とは、PETなどの技術を用いて、タンパク質等の様々な分子の挙動を目で見える技術を開発し、研究成果を創薬や診断・治療技術に橋渡しをするものと聞いている。神戸に設置される理化学研究所の創薬候補物質の探索拠点は、神戸出身で、ノーベル化学賞を受賞された理化学研究所の野依先生（理事長）が提唱されたプロジェクトを具体化するものと聞いている。具体的には、これまでの医薬品開発が、時間・コストをかけても、動物で効果があったものが人で効果が出なかったり、副作用が出たりという課題があったが、この技術により人と動物の違いによる薬の有効性の差異や、副作用の有無が明らかになり、医薬品の開発期間の短縮とコストの削減が期待できる。

非常に多くの製薬企業や医療機器メーカーがこの領域に関心を持っており、複数の企業から理化学研究所に対して共同研究の申し込みがあったと聞いている。10月に財団が開催したシンポジウムには医薬品関連企業など300名の参加があり、クラスター推進が加速されるものと期待する。



## ～子育て支援について～

市長答弁：次世代育成支援対策推進法を受けて、市の子育て支援計画「神戸っすこやかプラン 21」に新たに安全という視点を加え、震災で学んだ教訓も継承する計画に見直した。その結果として①病後時保育施設は H22年度までに市内10箇所に増やす②学童保育施設も、整備を進め、過密の解消に努めていく③一時保育の施設も市内30箇所に広げたい④更に児童館、保育所、幼稚園、各種の施設等、子育てに関する資源を有効に活用した、地域の子育て支援の施設、神戸方式「つどいの広場」を広めていく、など計画している。仕事と子育ての両立支援に加え、子育てリフレッシュステイ施設や子育てサークルの支援など専業主婦を含めたすべての子育て家庭への支援や子どもの自立等を進めていきたい。

助役答弁：虐待の相談件数は、**法改正で通報が増えたことなども要因**と考えている。グループカウンセリングや専門家による個別カウンセリングの実施、新生児全世帯訪問の実施や産後ホームヘルプサービスなど、ケア体制の強化と共に虐待の未然防止に取り組んでいる。児童の養護については、ご指摘の通り小規模で家庭的な雰囲気が見え、地域の意欲ある法人もあるということで検討していきたい。被虐待児の専門里親は神戸で3名の登録だが、里親委託には至っておらず、今後、専門里親の登録を増やす努力もやっていきたい。

## 積極的なうつ病対策の実現を！

### 初期の相談窓口と復職支援の体制を！

たくさんの方がうつ病で苦しんでいます。うつ病は、初期の段階で自分に合ったお医者さんに出会えることが大切。何かおかしいと感じていても、なかなか病院にいけない病気でもあります。初期の相談窓口など、取組状況は？また、治療後に初めて職場に戻るときに勇気が要ります。長続きしなかったりもします。復職に対する支援として、東京都が「うつ病リターンワークコース」に取り組んでいます。設置できないですか？

市回答：市ではうつ病ハンドブックを作成しており、精神神経科の病院のリストも掲載されている。区役所の保健窓口や「こころの健康センター」（※平日のみ TEL 078-672-1556）を活用願いたい。うつ病からの復職については、独立行政法人「高齢・障害者雇用支援機構」の灘にある地域障害者職業センター（TEL 078-881-6776）において、職場復帰の支援プログラム「リワーク支援」により、うつ病からのリワーク支援を始めているようなので、こうした施設と連携していきたいと考えている。

要望：こころの健康センターが相談窓口として機能するのであれば、もっと広報に努めてください。ただし、病院は網羅されていないので、客観的な情報だけでもリストアップしてホームページに掲載してください。うつ病からの復職支援も、もっと国・県の施設と連携して積極的に取り組んでください。

うつ病ハンドブック  
(区役所などにおいてあるそうです)



(参考)東京都の「うつ病」リターンワークコース週間予定表

	月	火	木	金
午前	オフィスワーク パソコン	オフィスワーク パソコン	オフィスワーク パソコン	オフィスワーク パソコン
午後	スポーツ リラクゼーション	キャリアアップ セミナー	グループミー ティング	EML (Emply My Life) 歌謡と趣味の時間

「うつ病」リターンワークコース週間予定表

## ウィングスタジアムの芝が復活？

先日、震災10年のイベントでウィングスタジアムを訪れましたが、芝が青々としていて驚きました。復活しているんですか？また、音声が聞きとりにくかったのですが、大丈夫ですか？

市回答：昨年2月に冬芝に入れ替えてから、スタジアムの改修なども行い今年の夏前まで良好な状態で試合ができた。傷んだ場合には、いつでも張替えができるよう、別に芝の苗も育てており、今年行われた全試合で「全面良」の判定ももらった。冬芝や競技場の特性などノウハウがかなりつかめてきており、サッカーの試合には問題ない。音響については、場所によっては聞き取りにくいところもあったようだ。大掛かりな設備は、競技場であり無理なので、とにかくスピーカをたくさん設置すれば問題ないと思われる。

要望：サッカーの試合を問題なくこなした上で、海岸線の乗客増のためにも、コンサートなどのイベントにも活用できるよう施設管理・運営に努めてください。



南京町の雑貨屋さんで見つけた切り絵。とっても繊細できれいです。



～ウィングスタジアム～  
札幌からやってきた冬芝は、夏には少し弱いですが、現在は、神戸で育てており、徐々にこちらの気候に合った芝になっていっているそうです。